

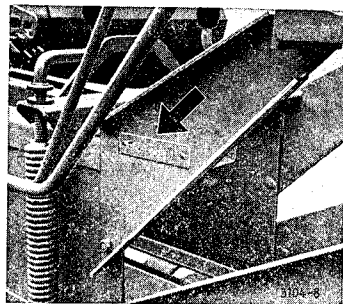
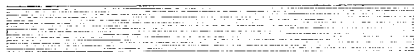
- **Aufsammlerpressen**
- **Ballen-Wurfgeräte**
- **Rollpressen**
- **Zwei- und**
- **Dreiseltenkipper**
- **Stallungstreuer**
- **Ladewagen**
- **Mähwerke**

Betriebsanleitung · Ersatzteilliste

P 22/42/52

Die Fabrik-Nummer

Ihres Pressenballenwerfers ist auf dem nebenstehend gezeigten Nummernschild angegeben. Garantiefälle, Ersatzteilbestellungen und Rückfragen können ohne Angabe der Fabrik-Nummer nicht bearbeitet werden. Bitte tragen Sie deshalb diese Nummer gleich nach Auslieferung des Geräts hier ein:



Inhalt

| | Seite | | Seite |
|-----------------------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| Technische Daten | 2 | Ballensammelwagen | 6 |
| Wirkungsweise | 2 | Vorschlag für Wagenaufbau | 6 |
| Lernen Sie Ihren Ballenwerfer kennen | 3 | Störungen – schnell behoben | 8 |
| Feldpraxis | 3 | Ersatzteilliste | 9 |
| Unfallschutz | 4 | Antrieb AP 42 / AP 52 | 10 |
| Wartung | 4 | Antrieb AP 42 / AP 52 | 12 |
| Antrieb | 4 | Wurfgerät AP 42 / AP 52 | 14 |
| Wurfgerät | 5 | Wurfgerät AP 42 / AP 52 | 16 |
| Ab- und Anbau des Wurfgerätes | 5 | Teil-Nr. Verzeichnis | 18 |
| | | Vertreteranschriften | 20 |

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Wolfenbüttel. Gelieferte Ersatzteile bleiben unser Eigentum bis zur vollständigen Bezahlung. Der Ersatzteilversand erfolgt aus organisatorischen Gründen per Nachnahme. Gratisersatz während der Garantiezeit liefern wir nur bei Einsendung des reklamierten Teils mit vollständig ausgefülltem Garantieantrag. Die Abbildungen sind für Form und Ausführung der Ersatzteile nicht verbindlich.

Nachdruck nicht gestattet – alle Rechte sowie techn. Änderungen vorbehalten – technische Angaben unverbindlich. Die Bezeichnungen vorn, hinten, links und rechts gelten in Arbeitsrichtung.

Copyright 1978 by Gebrüder Welger, Wolfenbüttel – Printed in Western Germany

PRESSEN-Ballenwerfer

P 22 / 42 / 52

GEBRÜDER WELGER · WOLFENBÜTTEL

Anschrift: Postfach 560, 3340 Wolfenbüttel
Fernsprecher: Wolfenbüttel 053 31 – 4 04 - 1
Fernschreiber: 09 56 39
Drahtwort: welger wolfenbüttel

Technische Daten

| | AP 42 | AP 52 |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|
| Erforderliche Schlepperleistung mit angehängtem Wagen | ab 22 kW (30 PS) | ab 26 kW (35 PS) |
| Gewicht mit Anbauteilen ca. | 200 kg | 200 kg |
| Ballengewicht bis | 25 kg | 25 kg |
| Ballenlänge bis | 80 cm | 80 cm |
| Wurfweite stufenlos regelbar bis | 10 m | 10 m |
| Antrieb | hydraul. | hydraul. |
| Hydraulikanlage: | | |
| Pumpenleistung | 38 l/min. | 38 l/min. |
| Füllmenge | 11 l | 11 l |
| Hydrauliköl | Shell Tellus 133 oder siehe Seite 4 | |

Wirkungsweise

Der P 22 ist ein Zusatzgerät für die garnbindenden Hochdruckpressen AP 42 und AP 52. Schlepper, Presse mit Werfer und Sammelwagen bilden eine Arbeitseinheit. Das im Schwad liegende Preßgut wird wie üblich aufgesammelt und gepreßt. Sobald ein Ballen den Preßkanal verläßt, wird er von den Wurfbändern des Ballenwerfers oben und unten erfaßt und auf den mit erhöhtem Aufbau versehenen Sammelwagen geworfen. Die Ausladung erreicht etwa 75% eines handgepackten Fuders. Da das Beladen automatisch erfolgt, kann sich der Schlepperfahrer vor allem auf Schwad und Presse konzentrieren. Es ist dabei gleichgültig, ob die Presse mit niedriger oder hoher Leistung gefahren wird.

Bild 1

3107-1



Lernen Sie Ihren Ballenwerfer kennen!

Der Ballenwerfer wird hydraulisch angetrieben. Die Antriebsleistung wird dem Pressenantrieb entnommen und von der Schwungscheibe 1 über Keilriementrieb 2, Hydropumpe 3 (Bild 2), Hydromotor 4 und Keilriementrieb 5 (Bild 3) dem Werfer zugeführt. Die Wurfweite läßt sich über den Bowdenzug 6 vom Schlepper aus durch Betätigen des Hebels 7 während der Fahrt stufenlos einstellen (Bild 2). Dazu muß die Steckhalterung mit dem Hebel 7 vor Arbeitsbeginn von der Presse auf den Schlepper umgesteckt werden. Zwei Bowdenzuglängen von 3,5 und 5,0 m Länge stehen wahlweise zur Verfügung. Zur Aufnahme der Bowdenzug-Verstell-einrichtung am Schlepper ist jeder Presse eine Stecktasche mit Befestigungsteilen beigegeben (siehe Seite 10, Lfd. Nr. 27 b und c). Diese kann schlepperseitig an geeigneter Stelle angebracht werden. Als Wurfelement dienen zwei umlaufende Wurfbänder 8, die am Ende des Preßkanals schräg nach oben weisend angeordnet sind. Abstand und Spannung der Wurfbänder sind verstellbar. Durch Abheben der Spannrolle 9 wird der Wurfbandantrieb abgeschaltet (Bild 4). Die Wagenanhangung 10 ist längs- und höhenverstellbar.

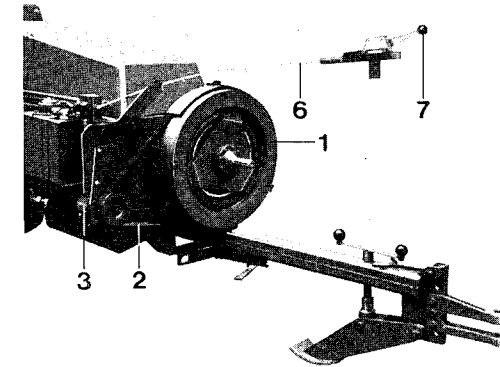
Feldpraxis

Preßgut schwaden und hierbei die Hinweise der Pressenbetriebsanleitung beachten. Bei besonders trockenem Gut empfiehlt sich der Einbau von Ballenbremsen. Sie verengen den Preßkanalquerschnitt und erhöhen dadurch die Preßdichte. Sammelwagen so anhängen, daß sich Werfer und Wagenaufbau bei Kurvenfahrt nicht berühren. Verstellbarkeiten der Wagenanhangung ausnutzen.

Nach Einrücken der Zapfwelle und Spannen des Keilriemens (Pfeil in Bild 4) ist der Ballenwerfer betriebsbereit.

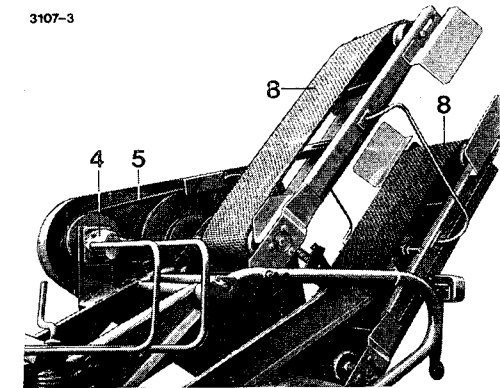
Ballenlänge auf 50 bis höchstens 80 cm einstellen (längere Ballen werden beim Wurf verformt und verhindern die Ausladung des Sammelwagens).

Ballengewicht so bemessen, daß die unter technische Daten angegebenen Gewichte nicht überschritten werden. (Schwerere Ballen lassen sich nicht bis zur Wagenrückwand werfen und verhindern dadurch ein volles Ausladen.)



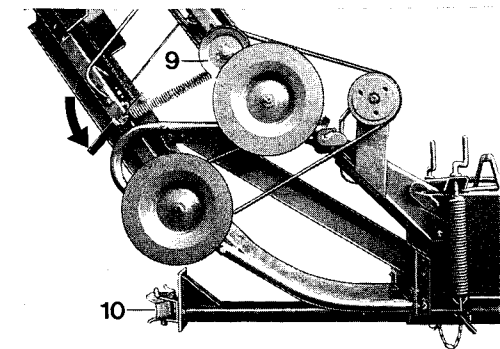
3107-12

Bild 2



3107-3

Bild 3



3107-4

Bild 4

Abstand der Wurfbänder der Ballenhöhe anpassen, die bei stark gespannter Preßschiene niedriger sein kann (siehe Beschreibung Seite 5).

Wurfweite beim Laden der ersten Ballen kontrollieren und wenn nötig mit Hebel 7 der Bowdenzug-Verstelleinrichtung nachstellen (Bild 2). Durch den zum Schlepper umsteckbaren Bedienungshebel 7 ist es dem Fahrer möglich, vom Schleppersitz aus während der Fahrt ein leichtes und bequemes Einstellen der Wurfweitenregelung zu erzielen.

Die Wurfweite ist so zu regeln, daß die Ballen in etwa $\frac{2}{3}$ der Rückwandhöhe auf-treffen. Der Sammelwagen füllt sich dann ohne weiteres Nachregeln von hinten nach vorn und wird voll ausgeladen.

Die Wurfhöhe ist richtig eingestellt, wenn die Aufsammelpresse waagrecht am Schlepper angehängt wird.

Bei Kurvenfahrt auf freie Ausschwenkmöglichkeit des verhältnismäßig langen Zuges achten. Vor engen Kurven Zapfwellentrieb abschalten und erst bei Geradeausfahrt wieder einrücken.

Unfallschutz

Schlepper mit angehängter Presse im Leerlauf nicht unbeaufsichtigt stehen-lassen! Beim Werfen dürfen auf dem Sammelwagen keine Personen mitfahren! Niemals an der laufenden Maschine arbeiten! Im Preßkanal feststehendes Ma-terial erst dann entfernen, wenn die Zapfwelle abgeschaltet ist und die Wurf-bänder stillstehen!

Wartung

Antrieb

Hydraulikleitung auf Leckstellen prüfen und wenn nötig Verschraubungen nach-ziehen; bei größerem Ölverlust Werkstatt aufsuchen.

Regelmäßig nach **Bild 5** Ölstand prüfen, der zwischen den Marken liegen muß (Meßstab bei Ölkontrolle nur bis zum Anschlag einführen). Die Hydraulikanlage ist werksseitig mit „Shell Tellus 133“ gefüllt. Zum Nachfüllen möglichst dieses, notfalls gleichwertiges Hydrauliköl anderer Hersteller oder auch ein (allerdings teureres) HD Motorenöl SAE 20 verwenden.

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden, weitere Ölwechsel nach jeder 3. Ernte-saison vornehmen.

Keilriemen zum Pumpenantrieb öfter auf Spannung kontrollieren (mittig zwischen den Keilriemenscheiben eindrücken) und nachspannen, wenn die Eindrücktiefe 10 mm übersteigt.

Schrauben 11 lockern, Platte 12 in Pfeilrichtung spannen und wieder gut festziehen (**Bild 6**).

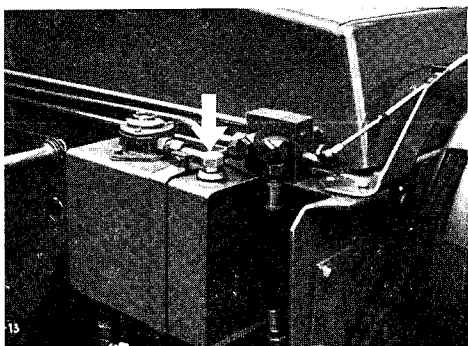


Bild 5

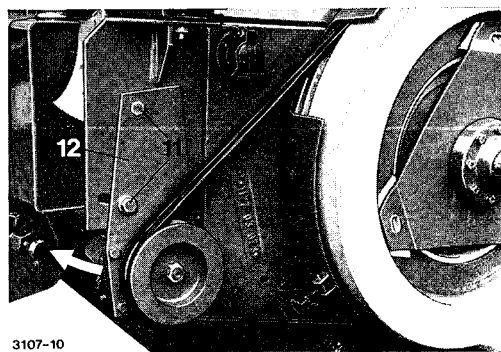


Bild 6

Wurfgerät

Wurfbänder stets straff gespannt halten, um Schlupf beim Ballenwurf zu vermeiden. Beim Nachspannen **Bild 7** beachten.

Schrauben 21 lockern und Stellschrauben 22 anziehen, Wurfbänder beidseitig gleichmäßig einstellen, so daß sie mittig auf den Rollen laufen. Läuft ein Band z. B. nach links, so wird diese Seite nachgespannt (oder die andere ge-lockert), bis das Band auf den Rollen zentriert ist. Ungleichmäßig gespannte Wurfbänder lau-fen einseitig und werden schnell zerstört. Nach dem Spannen sind die Schrauben 21 wieder fest anzuziehen.

Walzen und Stützrollen der Wurfbänder regel-mäßig von aufgewickelter Material säubern.

Beim Auswechseln des Keilriemens den Riemen-lauf genau beachten. (Siehe Seite 3, Bild 4)

Abstand der Wurfbänder wie folgt einstellen:
Bei Verringerung des Abstandes A Federn 23 am oberen Wurfband in Pfeilrichtung ver-setzen.

Bei Vergrößerung des Abstandes A Federn 23 am unteren Wurfband in Pfeilrichtung ver-setzen (**Bild 8**).

Ab- und Anbau des Wurfgerätes

Flügelmuttern an Schutzblech (Pfeile) lösen und Schutzblech abnehmen. Keilriemen durch Her-umklappen des Hebels 24 entspannen, Keil-riemen abnehmen, Bolzen 25 herausziehen, Wurfgerät abnehmen (**Bild 9**).

Bei Verwendung einer Stroh- oder Ladeschurre bleibt der Tragrahmen am Preßkanal.

Der Anbau des Wurfgerätes erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Ballensammelwagen

z. B. nach Vorschlag auf Seite 6 und 7 herrich-ten, wozu Zweiachs-Ackerwagen jeder Art und Größe geeignet sind. Rückwand des Wagen-aufbaus möglichst stabil anfertigen.

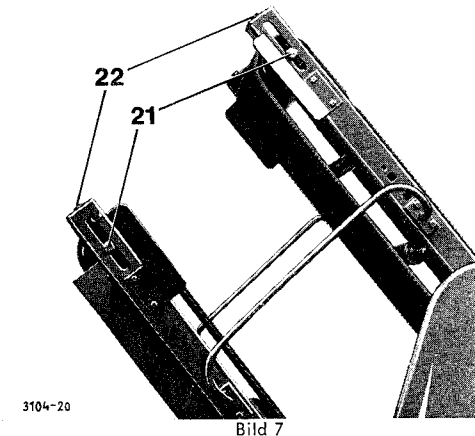


Bild 7

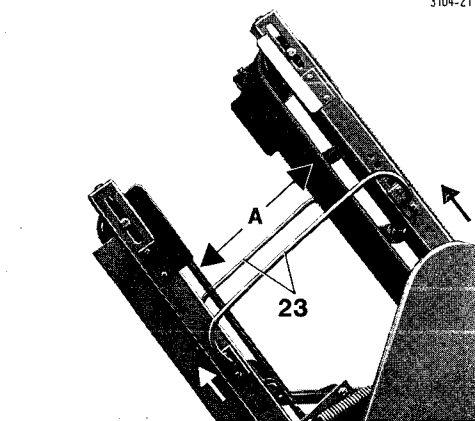


Bild 8

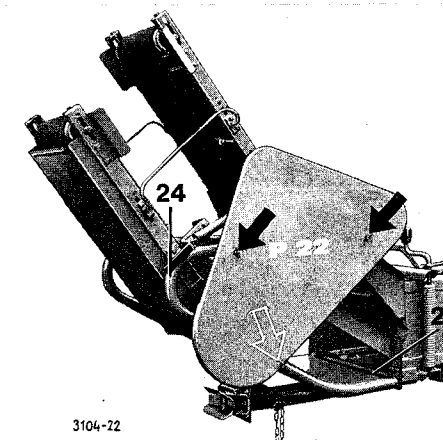


Bild 9

Vorschlag für Wagenaufbau

| Nr. | Benennung | gefertigt aus |
|-----|------------------|-------------------|
| 26 | Seitenrungen | U 65 DIN 1026 |
| 27 | Rückwandstrebe | U 50 DIN 1026 |
| 28 | Türrahmen | L 35 x 5 DIN 1028 |
| 29 | Vorderwandstrebe | L 35 x 5 DIN 1028 |
| 30 | Diagonalstrebe | L 35 x 5 DIN 1028 |
| 31 | Holz Brett | 22 x 120 x Länge |
| 32 | Querstrebe | L 35 x 5 x Länge |
| 33 | Holz Brett | 30 x 120 x Länge |
| 34 | Vorderwand | Nr. 29 und 31 |
| 35 | Rückwand | Nr. 27 und 33 |
| 36 | Seitentür | Nr. 28 und 31 |

WICHTIG: Vorderwand 34, Rückwand 35, Seitentüren 36 und Seitenteile getrennt montierbar anfertigen.

Haltewinkel für Seitenrungen unter Wagenboden befestigen. Mindestbreite des Wagenaufbaus für rationelles Arbeiten 2,30 m, Gesamtbreite von 2,50 m (gemäß St.V.Z.O.) nicht überschreiten!

Bild 10

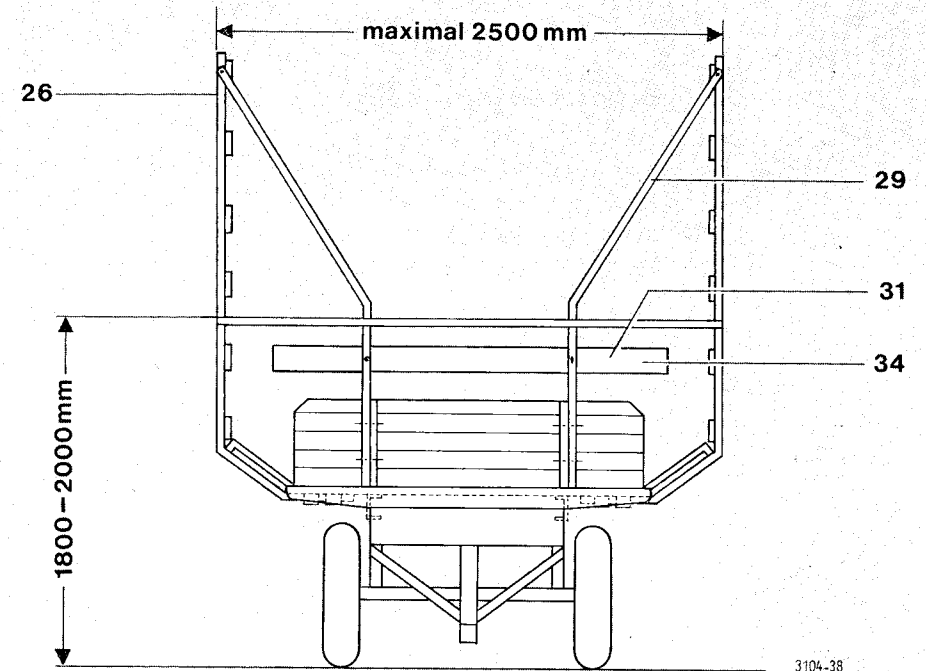
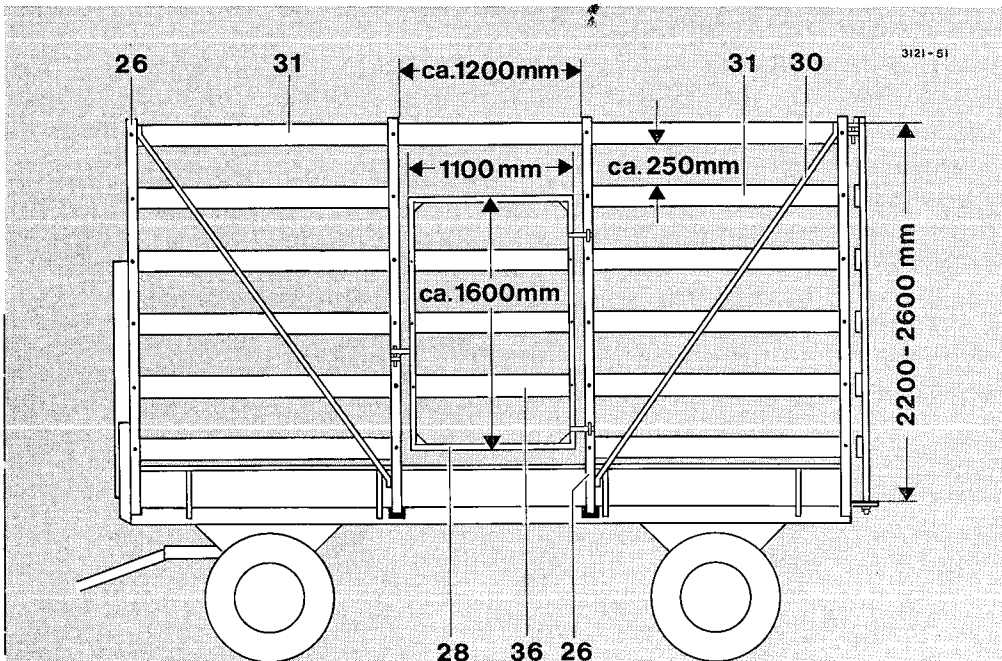
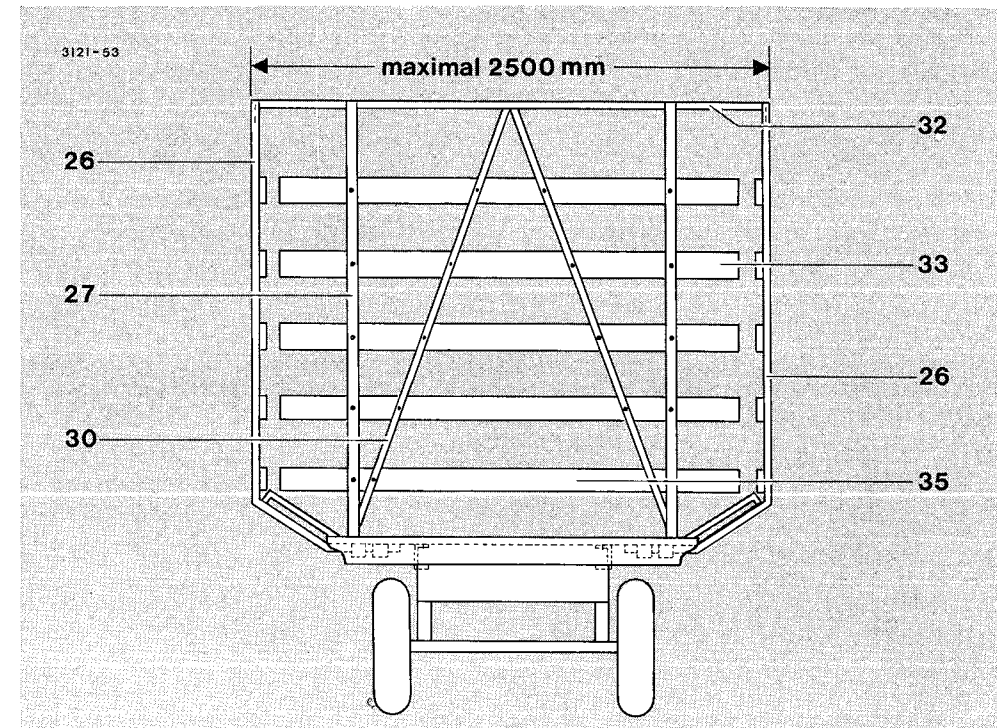


Bild 11

Bild 12



Störungen – schnell behoben

| Merkmals | Ursache | Abhilfe | Bemerkung |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------|
| Wurfweite zu gering | Verstelleinrichtung falsch eingestellt | Verstelleinrichtung nachstellen | siehe Bild 2 |
| | Wurfbänder rutschen | Wurfbänder nachspannen | siehe Bild 7 |
| | Keilriemen rutscht | Keilriemen nachspannen | siehe Bild 6 |
| | Ölstand zu niedrig | Öl nachfüllen, evtl. auf Leckstellen prüfen | siehe Bild 5 |
| | Abstand der Wurfbänder zu groß | Abstand verringern | siehe Bild 4, 8 |
| | Zapfwellendrehzahl zu niedrig | Drehzahl auf 540/min erhöhen | |
| | Ballen zu schwer | Ballengewicht herabsetzen | Ballenlänge verringern |
| | Wurfbänder stark abgenutzt | Wurfbänder austauschen | |
| Wurfhöhe zu gering | Maschine ist nicht waagrecht angehängt | Maschine waagrecht ausrichten | siehe Seite 4 |
| Ballen wird nicht ausgeworfen | Ballen zu lang | Ballenlänge auf 80 cm verringern | |
| | Keilriemen rutscht | Keilriemen nachspannen | siehe Bild 6 |
| | Wurfbänder rutschen | Wurfbänder nachspannen | siehe Bild 7 |
| | Abstand der Wurfbänder zu gering | Abstand der Wurfbänder vergrößern | siehe Bild 4, 8 |
| | Wurfbänder stark abgenutzt | Wurfbänder austauschen | |
| Längsrillen auf den Wurfbändern | normale Abnutzung | | |
| Einseitiger Verschleiß der Wurfbänder | Wurfband läuft nicht richtig und schleift | Wurfband besser ausrichten | siehe Seite 5 |

Ersatzteilliste

Teil-Nummern

stehen immer mit dem entsprechenden Bild auf einer Doppelseite. Die lfd. Nummern erleichtern das Auffinden. Ein * nach der lfd. Nr. kennzeichnet nicht abgebildete Teile, denen ein erklärender Hinweis folgt. Teile ohne lfd. Nr. gehören stets zum vorhergehenden Teil mit lfd. Nr.

Manche Teile haben eine eingeprägte oder eingegossene Nummer, die nach Zusammenbau mit anderen Teilen nicht mehr mit der hier aufgeführten übereinstimmt. In solchen Fällen ist die Teil-Nummer dieser Liste maßgebend.

Das Teil-Nr. Verzeichnis auf Seite 18 dient zum schnellen Aufsuchen von Teilen, deren Nummer bekannt ist.

Läßt sich die Teil-Nummer nicht feststellen, dann ist der Bestellung eine Beschreibung oder Skizze mitzugeben.

Benennung

Die Abkürzung 6kt bedeutet Sechskant, während zusammengesetzte Ersatzteile öfter mit kpl. entsprechend komplett bezeichnet sind.

Lieferumfang

ist von der lfd. Nummer abhängig und vielfach durch besondere Vermerke ergänzt oder eingeschränkt. Schrauben, Muttern, Federringe und Scheiben zum Befestigen kompletter Ersatzteilgruppen werden normalerweise nicht mitgeliefert. Bei Bedarf ist der Zusatz mit Befestigungsteilen erforderlich.

Jede Bestellung

muß zur Vermeidung von Irrtümern und Fehllieferungen folgende Angaben enthalten:

Type und Fabrik-Nummer des Ballenwerfers

(am Nummernschild des Geräts nachsehen)

Teil-Nummer, Benennung und gewünschte Stückzahl des Ersatzteils

gewünschte Lieferart des Ersatzteils

(Post, Frachtgut, Expres)

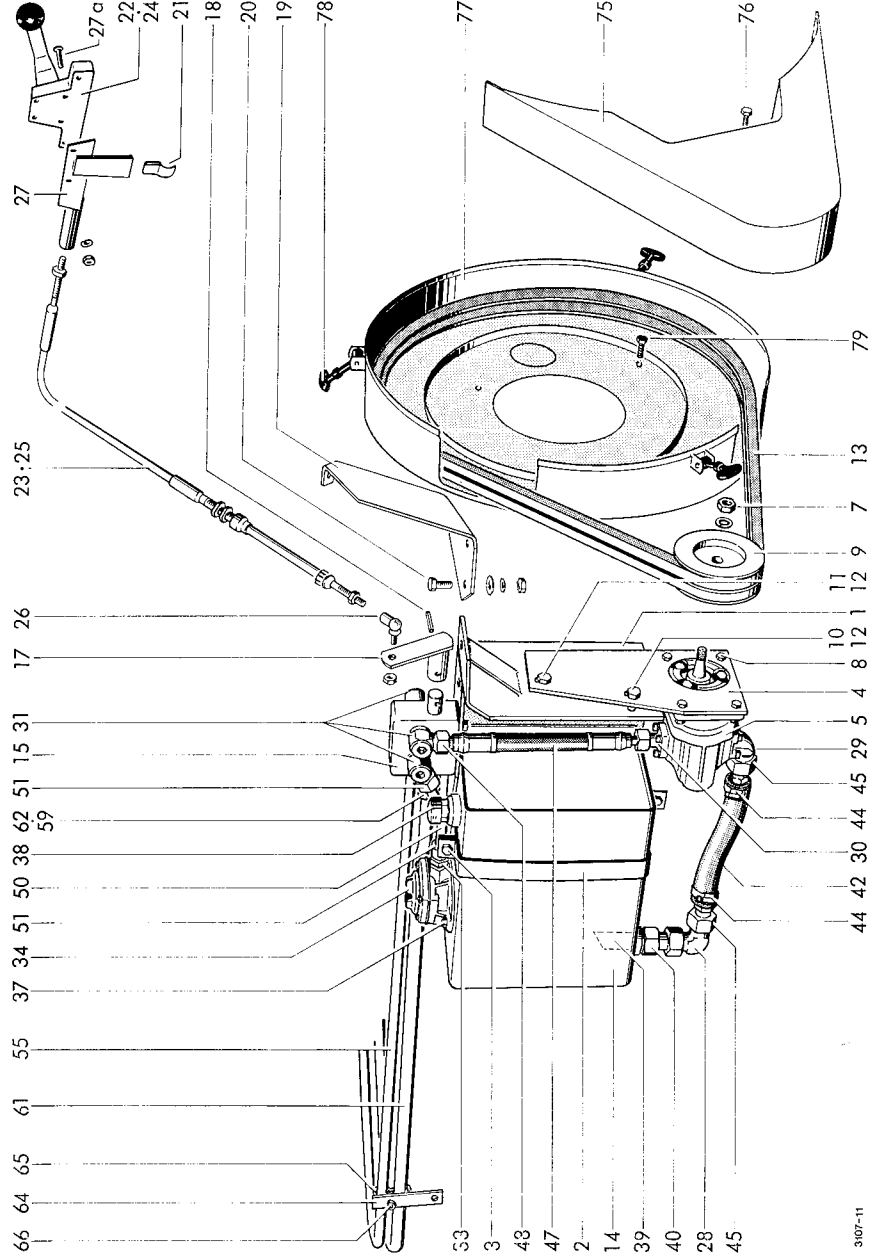
volle Anschrift des Bestellers

(mit Postleitzahl)

Ersatzteilbestellungen bitten wir beim zuständigen Händler bzw. Maschinenlieferanten aufzugeben.

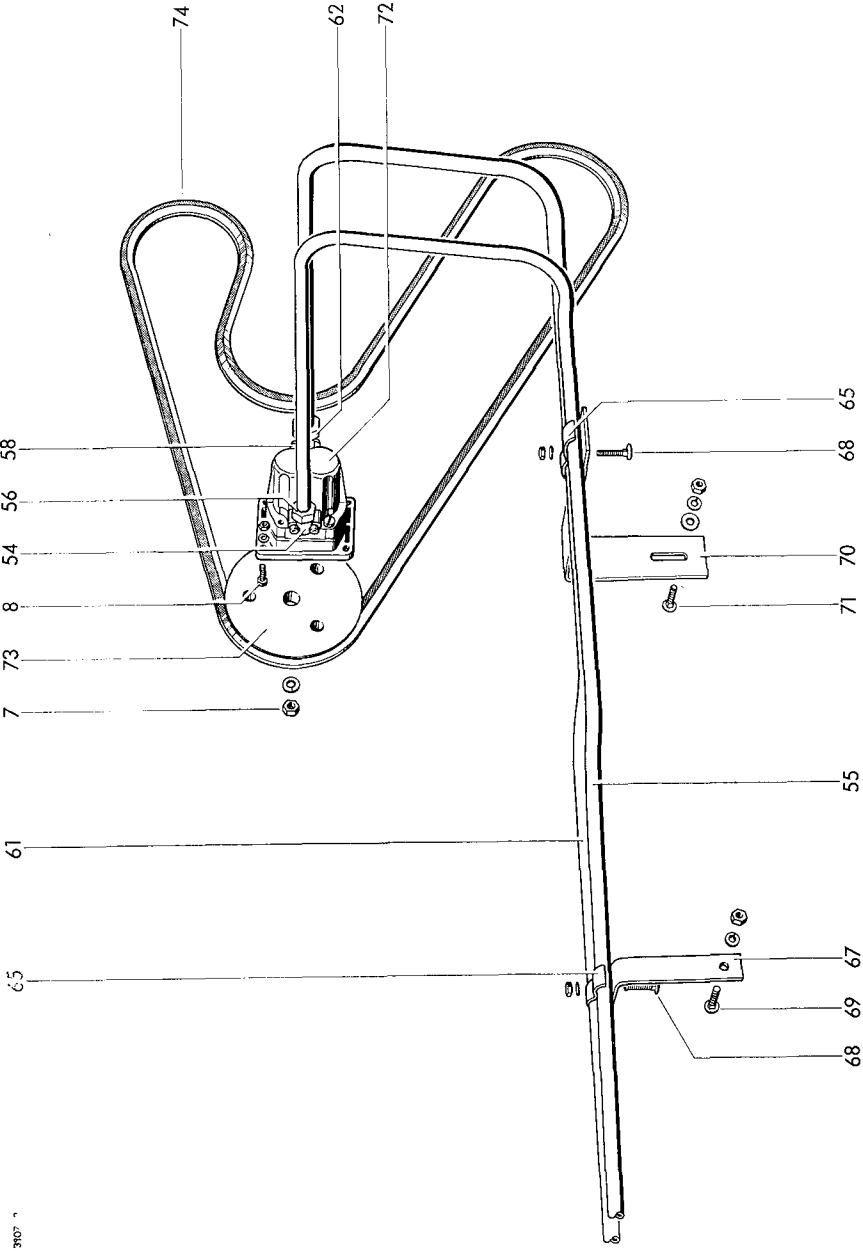
| Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Benennung - Bemerkung | Stück. | Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Benennung - Bemerkung | Stück. |
|----------|-------------------------|---------------------------|--------|----------|-------------------|-------------------------------------|--------|
| 1 | 3107.02.01.01 | Antrieb | 1 | 22+23 | 3107.02.07.01 | Bowdenzug kpl., 3,5 m lang | 1 |
| 2 | 3107.02.01.09 | Tragkonsole | 1 | 22 | 3107.02.07.03 | Schalthebel | 1 |
| 3 | M8x25 DIN 933-8.8 | Behälterbügel | 2 | 23 | 3107.02.07.04 | Zug | 1 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Schraube | 2 | 24+25 | 3107.02.08.01 | Bowdenzug kpl., 5 m lang | 1 |
| | A 8 DIN 127 | 6 kt-Mutter | 2 | 24 | 3107.02.07.03 | Schalthebel | 1 |
| 4 | 3107.02.02.01 | Federring | 1 | 25 | 3107.02.08.04 | Zug | 1 |
| 5 | 3107.02.02.03 | Pumpenritzer | 2 | 26 | AS 8 DIN 71802 | Winkelgelenk | 1 |
| 6* | 4x6,5 DIN 6888 | Hydrozahnradpumpe | 2 | 27 | 3107.02.07.07 | Halter | 1 |
| 7 | M14x1,5 DIN 936 | Scheibenfeder zu Nr. 5+72 | 2 | 27 a | M6x35 DIN 85-5.8 | Flachkopfschraube | 2 |
| | A 14 DIN 127 | Federring | 2 | | M 6 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 2 |
| 8 | M8x30 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 8 | 27 b* | 6405.22.01.08 | Einstecktasche (zum Schlepper) | 1 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 8 | 27 c* | M8 DIN 934-8 | 6 kt-Schraube zu Nr. 27 b | 2 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 1 | | A 8 DIN 127 | 6 kt-Mutter | 2 |
| 9 | 0704.58 | Keilriemenscheibe | 1 | 28 | KL 22 DIN 2353 | Federring | 2 |
| 10 | M10x25 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 1 | 29 | 3102.12.01.07 | Winkelverschraubung | 1 |
| | 11 DIN 126 | Scheibe | 2 | 30 | 3107.02.05.18 | Winkelflanschverschraubung | 1 |
| 11 | M10x25 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 2 | 31 | 3107.02.05.22 | Gerade Flanschverschraubung | 1 |
| 12 | 0320.72 | Sicherungsmutter | 2 | 32* | A18x22 DIN 7603 | Winkel-Schwenkverschraubung | 3 |
| 13 | SPA 2057 LW DIN 7753 | Keilriemen AP 42 | 2 | 33 | CL 15 DIN 2353 | Dichtung zu Nr. 31 +33 | 4 |
| | SPA 2132 LW DIN 7753 | Keilriemen AP 52 | 2 | | | Gerade Einschraub- verschraubung | 1 |
| 14 | 3107.02.03.01 | Behälter | 1 | 34 | 3107.02.05.30 | Einbaufilter mit Gehäuse | 1 |
| 15 | 3107.02.06.01 | Steuerblock | 1 | 35* | 3106.02.04.05 | Filtereinsatz zu Nr. 34 | 1 |
| 16* | M8x16 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube zu Nr. 15 | 2 | 36* | 3107.02.05.32 | Ablaufrohr zu Nr. 34 | 1 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 2 | 37 | M8x20 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 2 |
| 17 | 3107.02.06.11 | Hebel | 1 | | A 8 DIN 127 | Federring | 2 |
| 18 | 6x20 DIN 1481 | Spannhülse | 1 | 38 | 3107.02.05.35 | Luftfilter mit Ölpegelstab | 1 |
| 19 | 3107.02.06.18 | Konsole | 1 | 39-41 | 3107.02.05.38 | Abflußrohr kpl. | 1 |
| 20 | M8x20 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 2 | 39 | 3107.02.05.01 | Abflußrohr | 1 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 2 | 40 | AL 22 DIN 3870 | Überwurfmutter | 2 |
| | 9 DIN 126 | Scheibe | 2 | 41* | L 22 DIN 3861 | Schneidring zu Nr. 40 | 2 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 2 | 42-46 | 3107.02.05.44 | Saugschlauch | 2 |
| 21 | 12x28 | Chassis-Klemme | 1 | 42 | 3107.02.05.13 | Niederdruckschlauch | 1 |

Fortsetzung Seite 12



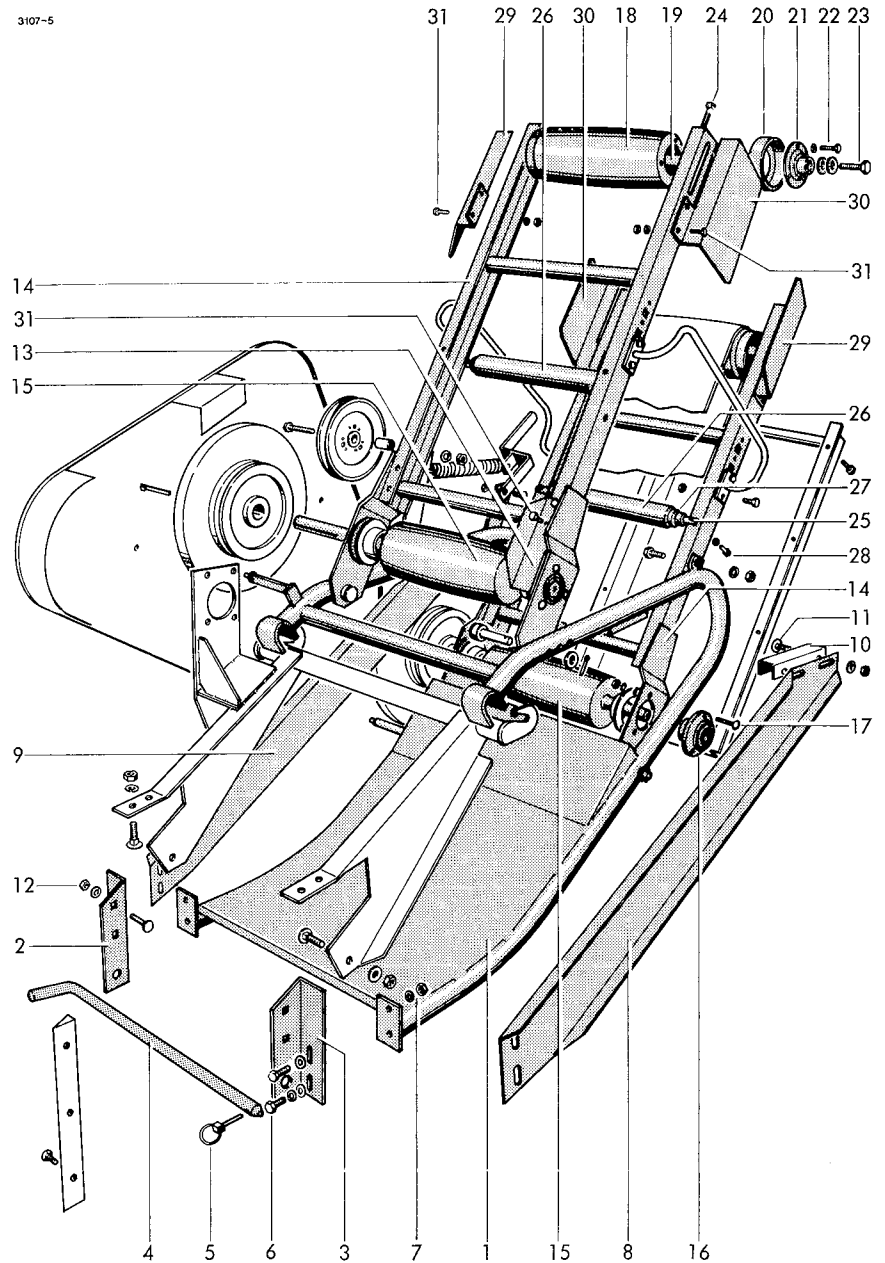
| Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Benennung - Bemerkung | Stck. | Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Benennung - Bemerkung | Stck. |
|----------|---------------------|--------------------------------|-------|--------------------|--------------------|-----------------------|-------|
| 43* | 3107.02.05.14 | Rohrrippl zu Nr. 42 | 2 | 64 | 3107.04.52.01 | Halter AP 42 | 1 |
| 44 | 3102.12.01.26 | Schlauchschelle | 2 | 3108.04.52.01 | Halter AP 52 | | 1 |
| 45 | AL 22 DIN 3870 | Überwurfmutter | 2 | 65 | 3102.12.08.05 | Befestigungsschelle | 3 |
| 46* | L 22 DIN 3861 | Schneidring zu Nr. 45 | 2 | 66 | M 6x30 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 1 |
| 47-49 | 3107.02.05.20 | Höchstdruckschlauch kpl. | 1 | 67 | M 6 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 1 |
| 47 | 3107.02.05.20 | Höchstdruckschlauch | 1 | A 6 DIN 127 | Federring | | 1 |
| 48 | AL 15 DIN 3870 | Überwurfmutter | 2 | 3107.04.52.07 | Halter | | 1 |
| 49* | L 15 DIN 3861 | Schneidring zu Nr. 48 | 2 | M 6x30 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube | | 2 |
| 50-53 | 3107.02.05.58 | Rücklaufrohr kpl. | 1 | M 6 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | | 2 |
| 50 | AL 15 DIN 3870 | Überwurfmutter | 2 | A 6 DIN 127 | Federring | | 2 |
| 51 | L 15 DIN 3861 | Schneidring zu Nr. 51 | 2 | M 8x16 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube | | 1 |
| 52* | AL 15 DIN 3870 | Überwurfmutter | 2 | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | | 1 |
| 53* | M 10x25 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube zu Nr. 1 | 3 | A 8 DIN 127 | Federring | | 1 |
| | M 10 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 3 | 3107.04.52.16 | Halter | | 1 |
| | T 1 DIN 126 | Scheibe | 3 | M 8x20 DIN 603-8.8 | Flachrundschraube | | 1 |
| 54 | A 10 DIN 127 | Federring | 3 | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | | 1 |
| 55-57 | 3102.12.01.09 | Winkel-Flanschverschraubung | 1 | A 8,4 DIN 125 | Scheibe | | 1 |
| 55 | 3107.04.01.08 | Druckrohr kpl. AP 42 | 1 | A 8 DIN 127 | Federring | | 1 |
| 55 | 3108.04.01.08 | Druckrohr kpl. AP 52 | 1 | 3102.12.01.02 | Hydrozahnradmotor | | 1 |
| 56 | 3107.04.01.01 | Druckrohr AP 42 | 1 | 0304.07 | Keilriemenscheibe | | 1 |
| 56 | AL 15 DIN 3870 | Überwurfmutter | 2 | 3104.01.03.51 | Doppelkeilriemen | | 1 |
| 57* | L 15 DIN 3861 | Schneidring zu Nr. 56 | 2 | 3107.51.01.01 | Riemenschutz AP 42 | | 1 |
| 58 | 3102.12.01.08 | Winkelflanschverschraubung | 2 | 3108.51.01.01 | Riemenschutz AP 52 | | 1 |
| 59 | CL 18 DIN 2353 | Gerade Einschraubverschraubung | 1 | M 8x20 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | | 2 |
| 60* | A 22x27 DIN 7603 | Dichtung zu Nr. 59 | 1 | M 8 DIN 934 | 6 kt-Mutter | | 2 |
| 61-63 | 3107.04.02.08 | Rücklaufrohr kpl. AP 42 | 1 | 9 DIN 126 | Scheibe | | 2 |
| 61 | 3108.04.02.08 | Rücklaufrohr kpl. AP 52 | 1 | A 8 DIN 127 | Federring | | 2 |
| 61 | 3107.04.02.01 | Rücklaufrohr AP 42 | 1 | 3107.51.02.05 | Schutztopf | | 1 |
| 62 | 3108.04.02.01 | Rücklaufrohr AP 52 | 1 | 1109.51.02.18 | Haubenhalter | | 3 |
| 63* | L 18 DIN 3870 | Überwurfmutter zu Nr. 62 | 2 | M 8x20 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | | 4 |
| | | | 2 | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | | 4 |
| | | | 2 | A 8 DIN 127 | Federring | | 4 |

siehe auch Seite 10



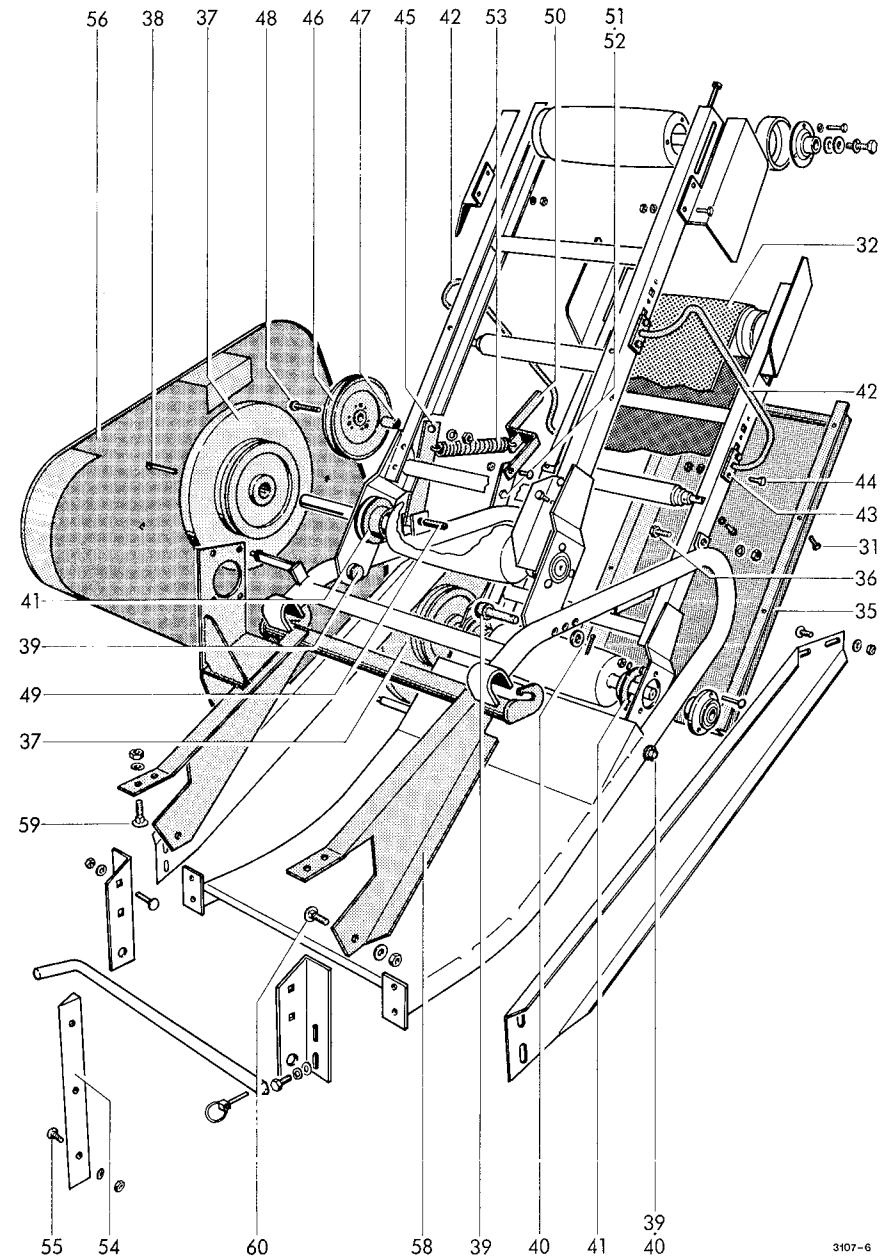
| Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Benennung – Bemerkung | Stck. |
|------------------|---------------------|--------------------------|-------|
| Wurfgerät | | | |
| 1 | 3104.01.01.10 | Rahmen | 1 |
| 2 | 3104.05.01.29 | Befestigungswinkel AP 42 | 1 |
| | 3104.01.01.28 | Befestigungswinkel AP 52 | 1 |
| 3 | 3104.05.01.32 | Befestigungswinkel AP 42 | 1 |
| | 3104.01.01.29 | Befestigungswinkel AP 52 | 1 |
| 4 | 3107.01.01.33 | Bolzen AP 42 | 1 |
| | 3104.01.01.30 | Bolzen AP 52 | 1 |
| 5 | 5 DIN 11023 | Klappstecker | 1 |
| 6 | M10x30 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 2 |
| | 11 DIN 126 | Scheibe | 2 |
| | A 10 DIN 127 | Federring | 2 |
| 7 | M10x30 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 2 |
| | M 10 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 2 |
| | 11 DIN 126 | Scheibe | 2 |
| | A 10 DIN 127 | Federring | 2 |
| 8 | 3104.01.03.39 | Leitblech | 1 |
| 9 | 3104.01.03.40 | Leitblech | 1 |
| 10 | 3104.05.03.51 | U-Profil | 2 |
| 11 | M8x55 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube | 4 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 4 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 4 |
| | M8x16 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube | 4 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 4 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 4 |
| 12 | M8x20 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube | 4 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 4 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 4 |
| 13-34 | 3106.01.02.01 | Wurfbandgestell oben | 1 |
| 14-35 | 3106.01.03.01 | Wurfbandgestell unten | 1 |
| 13 | 3104.01.03.59 | Auflaufschutz | 2 |
| 14 | 3104.01.02.01 | Wurfbandrahmen | 2 |
| 15 | 3104.01.02.09 | Antriebswalze | 2 |
| 16 | 3104.01.02.13 | Flanschgehäuse mit Lager | 4 |
| 17 | M8x30 DIN 603-4.6 | Flachrundschraube | 12 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 24 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 12 |
| 18-22 | 3104.01.02.17 | Spannwalze | 2 |
| 18 | 3104.01.02.18 | Walze | 2 |
| 19 | 3104.01.02.22 | Spannwelle | 2 |
| 20 | 3104.01.02.23 | Wickelschutz | 4 |
| 21 | 3104.01.02.24 | Flanschgehäuse mit Lager | 4 |
| 22 | M8x20 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 12 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 12 |
| 23 | M12x25 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 4 |
| | 13 DIN 125 | Scheibe | 8 |
| 24 | M10x120 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 4 |
| | M 10 DIN 985-6 | 6 kt-Mutter | 4 |
| 25-27 | 3104.01.03.01 | Tragrolle kpl. | 2 |
| 25 | 3104.01.03.02 | Tragrollenachse | 2 |
| 26 | 3104.01.03.03 | Tragrolle | 2 |
| 27 | 3103.01.02.40 | Rillenkugellager | 4 |
| 28 | M8x16 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 4 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 4 |
| 29 | 3104.01.03.60 | Berührungsschutz | 2 |
| 30 | 3104.01.03.61 | Berührungsschutz | 2 |
| 31 | M6x16 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 18 |
| | M 6 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 18 |
| | A 6 DIN 127 | Federring | 18 |

Fortsetzung Seite 16



| Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Benennung – Bemerkung | Stck. |
|----------|-----------------------|----------------------------------------|-------|
| 32 | 3104.01.02.31 | Wurfband | 2 |
| 33* | 1701.82.01.10 | Riemenverbinder zu Nr. 32 | 4 |
| 34* | 3106.01.02.58 | Verbindungsstab zu Nr. 32 | 2 |
| 35 | 3104.51.01.06 | Wurfbandschutz | 1 |
| 36 | M12x25 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 4 |
| | M 12 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 4 |
| | A 12 DIN 127 | Federring | 4 |
| 37 | 0704.60 | Keilriemenscheibe | 2 |
| 38 | 8x7x40 DIN 6887 | Nasenkeil | 2 |
| 39 | 16h 11x70x65 DIN 1435 | Bolzen | 4 |
| 40 | A 17 DIN 125 | Scheibe | 4 |
| | 4x25 DIN 94 | Splint | 4 |
| 41 | 3104.01.02.32 | Wickelschutz | 2 |
| 42 | 3104.05.03.09 | Wurfbandrahmenfeder AP 42 | 2 |
| | 3104.01.03.07 | Wurfbandrahmenfeder AP 52 | 2 |
| 43 | 3104.01.03.08 | Federstabbefestigung | 4 |
| 44 | M8x25 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 8 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 8 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 8 |
| 45 | 3104.01.03.22 | Spannrollenhebel | 1 |
| 46 | 3104.01.03.26 | Riemenspannrolle | 1 |
| 47 | 3104.01.03.27 | Distanzrohr | 1 |
| 48 | M16x75 DIN 931-8.8 | 6 kt-Schraube | 1 |
| | M 16 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 1 |
| | A 16 DIN 127 | Federring | 1 |
| 49 | 16x45 DIN 1481 | Spannhülse | 1 |
| 50 | 3104.01.03.32 | Spannhebel | 1 |
| 51 | M10x25 DIN 603-8.8 | Flachrundschaube | 1 |
| | M 10 DIN 980-8 | 6 kt-Mutter | 1 |
| 52 | M10x20 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube | 1 |
| | M 10 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 1 |
| | A 10 DIN 127 | Federring | 1 |
| 53 | 0341.16 | Zugfeder | 1 |
| 54 | 0336.32 | Ballenbremse | 2 |
| 55 | M8x25 DIN 963-5.8 | Senkschraube | 6 |
| | M 8 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 6 |
| | A 8 DIN 127 | Federring | 6 |
| 56 | 3104.51.01.01 | Schutzblech | 1 |
| 57* | M 10 DIN 315 | Flügelmuttern zu Nr. 56 | 3 |
| 58 | 3107.03.01.01 | Tragbock AP 42 | 1 |
| | 3108.03.01.01 | Tragbock AP 52 | 1 |
| 59 | M10x25 DIN 603-4.6 | Flachrundschaube | 4 |
| | M 10 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 4 |
| | A 10 DIN 127 | Federring | 4 |
| 60 | M10x30 DIN 603-4.6 | Flachrundschaube | 2 |
| | M 10 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 2 |
| | 10,5 DIN 7349 | Scheibe | 2 |
| 61* | 3106.01.51.14 | Wickelschutz untere Antriebswalze, re. | 1 |
| 62* | 3106.01.51.15 | Wickelschutz untere Antriebswalze, li. | 1 |
| 63* | M6x12 DIN 933-8.8 | 6 kt-Schraube zu Nr. 61+62 | 4 |
| | M 6 DIN 934-8 | 6 kt-Mutter | 4 |
| | A 6 DIN 127 | Federring | 4 |

siehe auch Seite 14



Teil-Nr. Verzeichnis

Notizen

Bitte beachten: Handelsübliche **Kleinteile** nach DIN wie Federringe, Keile, Mutttern, Paßfedern, Schmiernippel, Scheiben, Schrauben, Spannhülsen, Splinte, Stifte usw. **sind nicht aufgeführt.**

Reihenfolge, Art und Erklärung der aufgeführten Teil-Nummern gehen aus nachstehender Übersicht hervor:

- 0304.07** - **0341.16** WELGER Werksnorm-Einzelteile
- 0704.58** - **0704.60** WELGER Werksnorm-Einzelteile aus Guß
- 1109.51.02.18** - **6405.22.01.08** WELGER Maschinen-Teile (typgebunden)

| Teil-Nr. | Seite | Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Seite | Lfd. Nr. | Teil-Nr. | Seite | Lfd. Nr. |
|--------------------------|-------|----------|-------------------|-------|----------|-------------------|-------|----------|
| 0304.07 | 12 | 73 | 3104.01.03.26 ... | 16 | 46 | 3107.02.05.38 ... | 10 | 39-41 |
| 0320.72 | 10 | 12 | 3104.01.03.27 ... | 16 | 47 | 3107.02.05.44 ... | 10 | 42-46 |
| 0336.32 | 16 | 54 | 3104.01.03.32 ... | 16 | 50 | 3107.02.05.52 ... | 12 | 47-49 |
| 0341.16 | 16 | 53 | 3104.01.03.39 ... | 14 | 8 | 3107.02.05.58 ... | 12 | 50-53 |
| | | | 3104.01.03.40 ... | 14 | 9 | 3107.02.06.01 ... | 10 | 15 |
| 0704.58 | 10 | 9 | 3104.01.03.51 ... | 12 | 74 | 3107.02.06.11 ... | 10 | 17 |
| 0704.60 | 16 | 37 | 3104.01.03.59 ... | 14 | 13 | 3107.02.06.18 ... | 10 | 19 |
| | | | 3104.01.03.60 ... | 14 | 29 | 3107.02.07.01 ... | 10 | 22-23 |
| 1109.51.02.18 ... | 12 | 78 | 3104.01.03.61 ... | 14 | 30 | 3107.02.07.03 ... | 10 | 22 |
| 1701.82.01.10 ... | 16 | 33 | 3104.05.01.29 ... | 14 | 2 | ... | 10 | 24 |
| 3102.12.01.02 ... | 12 | 72 | 3104.05.01.32 ... | 14 | 3 | 3207.02.07.04 ... | 10 | 23 |
| 3102.12.01.07 ... | 10 | 29 | 3104.05.03.09 ... | 16 | 42 | 3107.02.07.07 ... | 10 | 27 |
| 3102.12.01.08 ... | 12 | 58 | 3104.05.03.51 ... | 14 | 10 | 3107.02.08.01 ... | 10 | 24-25 |
| 3102.12.01.09 ... | 12 | 54 | 3104.51.01.01 ... | 16 | 56 | 3107.02.08.04 ... | 10 | 25 |
| 3102.12.01.26 ... | 10 | 44 | 3104.51.01.06 ... | 16 | 35 | 3107.03.01.01 ... | 16 | 58 |
| 3102.12.08.05 ... | 12 | 65 | 3106.01.02.01 ... | 14 | 13-34 | 3107.04.01.01 ... | 12 | 55 |
| 3103.01.02.40 ... | 14 | 27 | 3106.01.02.58 ... | 16 | 34 | 3107.04.01.08 ... | 12 | 55-57 |
| 3104.01.01.10 ... | 14 | 1 | 3106.01.03.01 ... | 14 | 14-35 | 3107.04.02.01 ... | 12 | 61 |
| 3104.01.01.28 ... | 14 | 2 | 3106.01.51.14 ... | 16 | 61 | 3107.04.02.08 ... | 12 | 61-63 |
| 3104.01.01.29 ... | 14 | 3 | 3106.01.51.15 ... | 16 | 62 | 3107.04.52.01 ... | 12 | 64 |
| 3104.01.01.30 ... | 14 | 4 | 3106.02.04.05 ... | 10 | 35 | 3107.04.52.07 ... | 12 | 67 |
| 3104.01.02.01 ... | 14 | 14 | 3107.01.01.33 ... | 14 | 4 | 3107.04.52.16 ... | 12 | 70 |
| 3104.01.02.09 ... | 14 | 15 | 3107.02.01.01 ... | 10 | 1 | 3107.51.01.01 ... | 12 | 75 |
| 3104.01.02.13 ... | 14 | 16 | 3107.02.01.09 ... | 10 | 2 | 3107.51.02.05 ... | 12 | 77 |
| 3104.01.02.17 ... | 14 | 18-22 | 3107.02.02.01 ... | 10 | 4 | 3108.03.01.01 ... | 16 | 58 |
| 3104.01.02.18 ... | 14 | 18 | 3107.02.02.03 ... | 10 | 5 | 3108.04.01.01 ... | 12 | 55 |
| 3104.01.02.22 ... | 14 | 19 | 3107.02.03.01 ... | 10 | 14 | 3108.04.01.08 ... | 12 | 55-57 |
| 3104.01.02.23 ... | 14 | 20 | 3107.02.05.01 ... | 10 | 39 | 3108.04.02.01 ... | 12 | 61 |
| 3104.01.02.24 ... | 14 | 21 | 3107.02.05.13 ... | 10 | 42 | 3108.04.02.08 ... | 12 | 61-63 |
| 3104.01.02.31 ... | 16 | 32 | 3107.02.05.14 ... | 10 | 43 | 3108.04.52.01 ... | 12 | 64 |
| 3104.01.02.32 ... | 16 | 41 | 3107.02.05.18 ... | 10 | 30 | 3108.51.01.01 ... | 12 | 75 |
| 3104.01.03.01 ... | 14 | 25-27 | 3107.02.05.20 ... | 12 | 47 | 6405.22.01.08 ... | 10 | 27b |
| 3104.01.03.02 ... | 14 | 25 | 3107.02.05.22 ... | 10 | 31 | | | |
| 3104.01.03.03 ... | 14 | 26 | 3107.02.05.25 ... | 12 | 50 | | | |
| 3104.01.03.07 ... | 16 | 42 | 3107.02.05.30 ... | 10 | 34 | | | |
| 3104.01.03.08 ... | 16 | 43 | 3107.02.05.32 ... | 10 | 36 | | | |
| 3104.01.03.22 ... | 16 | 45 | 3107.02.05.35 ... | 10 | 38 | | | |

Anschriften der WELGER-Werksvertreter

| | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Günter Arnold | Fuchsbühl 76 8021 Icking | Tel. 081 78 / 56 93 |
| Uwehorst Birkholz | Hannoversche Straße 149 3011 Garbsen | Tel. 051 37 / 7 24 78 |
| Werner Böttger oHG | Bäkeplacken 25-27 2900 Oldenburg (Oldb) | Tel. 04 41 / 7 30 01 Fernschr. 025 875 |
| Otto Fesser | Gifhorner Straße 14 3162 Uetze | Tel. 051 73 / 3 23 |
| Manfred Geiger | Martinusweg 6 7992 Tettwang | Tel. 075 42 / 71 54 070 54 / 58 62 |
| Alfred Gooß | Gewerbegebiet Werkstraße 2105 Seevetal 1 – Hittfeld | Tel. 041 05 / 20 66 Fernschr. 02 180 314 |
| Werner Jerratsch | Dorffeldstraße 34 4400 Münster-Roxel | Tel. 025 34 / 10 13 |
| Johannes Müller | 3110 Uelzen 14 – Hansen | Tel. 05 81 / 55 33 |
| Walter Ober | Zeisigweg 1 6370 Oberursel 4 | Tel. 061 72 / 3 64 03 |
| Carl Petry Inh. Walter Bertram | Im Küchengarten 4 6752 Winnweiler (Pfalz) | Tel. 063 02 / 20 45 |
| Karl Philipp | Ahornstraße 51 8301 Ergolding-Landshut | Tel. 08 71 / 7 41 69 |
| Richard Plannerer | Eurishofen 11½ 8939 Jengen | Tel. 082 46 / 3 27 |
| Georg Schaffert | Seebergstraße 19 3500 Kassel - Ha. | Tel. 05 61 / 68 42 |
| Joachim Schwan | Siemensstraße 3 8501 Leerstetten | Tel. 091 70 / 71 73 |
| Gebrüder Welger Verkaufsbüro | Burgunder Straße 17 5014 Kerpen | Tel. 022 37 / 21 60 20 61 Fernschr. 08 881 973 |

Bitte beachten:

Ersatzteilbestellungen bitten wir beim zuständigen Händler bzw. Maschinenlieferanten aufzugeben.

Notizen

Die Betriebsanleitung und Ersatzteilliste muß zur Hand sein, wenn sie gebraucht wird. Bewahren Sie deshalb dieses Heft so auf, daß es jederzeit greifbar ist.